

Transitional Arrangements (from 31 December 2020 to 30 December 2021)

過渡期安排(由 2020 年 12 月 31 日至 2021 年 12 月 30 日)

	<p align="center">Single Package Type Room Air Conditioners and Dehumidifiers</p> <p align="center">獨立式空調機(窗口機)和抽濕機</p>	<p align="center">Compact Fluorescent Lamps (CFLs)</p> <p align="center">緊湊型熒光燈(慳電膽)</p>
<p>1. Energy Labels to Be Used During the Transitional Period</p> <p>於過渡期內使用的能源標籤</p>	<p>During the transitional period, energy labels of the existing energy efficiency grading should be used for the two prescribed products to be supplied in the market.</p> <p>於過渡期內在市場上供應的這兩類訂明產品，須使用現行能源效益級別的能源標籤。</p>	<p>For CFLs which are manufactured in or imported into Hong Kong and to be supplied in the market during the transitional period, energy labels of the new energy efficiency grading are recommended to be used.</p> <p>於過渡期內在香港製造或進口香港並在市場上供應的慳電膽，建議使用新能源效益級別的能源標籤。</p>
<p>2. Method of Affixing Energy Labels During the Transitional Period</p> <p>於過渡期內貼上能源標籤的方法</p>	<p>For single package type room air conditioners and dehumidifiers contained in packaging which are manufactured in or imported into Hong Kong during the transitional period, energy labels of the existing energy efficiency grading can be affixed to a prominent and clearly visible position of the packaging. This is to facilitate subsequent replacement with energy labels of the new energy efficiency grading at the end of the transitional period.</p> <p>於過渡期內在市場製造或進口香港並存放於包裝內的窗口機和抽濕機，可在包裝上的顯眼及清晰可見的位置貼上現行能源效益級別的能源標籤，以便在過渡期結束時換上新能源效益級別的能源標籤。</p>	<p>The method of affixing energy labels for CFLs remains unchanged (i.e. having the label printed on or affixed to a prominent position of the individual product packaging and clearly visible).</p> <p>在慳電膽貼上能源標籤的方法維持不變(即標籤須印刷在或貼在個別產品的包裝上的顯眼位置，並須清晰可見)。</p>

	<p>Single Package Type Room Air Conditioners and Dehumidifiers</p> <p>獨立式空調機(窗口機)和抽濕機</p>	<p>Compact Fluorescent Lamps (CFLs)</p> <p>緊湊型熒光燈(慳電膽)</p>
<p>3. Energy Labels to Be Used for Display Units to Be Exhibited at Retail Outlets</p> <p>於過渡期內在零售商店展示的陳列貨品上使用的能源標籤</p>	<p>Energy labels of the existing energy efficiency grading should be affixed to a prominent and clearly visible position of the display units.</p> <p>須在陳列貨品的顯眼及清晰可見的位置貼上現行能源效益級別的能源標籤。</p>	<p>Energy labels of the new energy efficiency grading, if provided by the importers, can be affixed to a prominent and clearly visible position of the display units.</p> <p>如進口商有提供新能源效益級別的能源標籤，可貼在陳列貨品的顯眼及清晰可見的位置。</p>
<p>4. Replacement of Energy Labels at Retail Outlets Before the Specified Date</p> <p>零售商店於指明日期前更換能源標籤</p>	<p>In the week of 24 to 30 December 2021 immediately before the specified date (i.e. 31 December 2021), energy labels of the existing energy efficiency grading on display units at retail outlets can be replaced with energy labels of the new energy efficiency grading. However, consumers should be clearly informed of the arrangement by the retailers or suppliers before purchasing the two prescribed products during the seven-day changeover period.</p> <p>於指明日期(即2021年12月31日)前的一星期內(即2021年12月24日至30日)，零售商店陳列貨品上的現行能源效益級別的能源標籤可更換為新能源效益級別的能源標籤。然而，在這七天的能源標籤更換期內，零售商或供應商須在消費者購買這兩類訂明產品前，向其清楚告知有關安排。</p>	<p>During the transitional period (i.e. from 31 December 2020 to 30 December 2021), energy labels of the new energy efficiency grading, if provided by the importers, can be affixed to display units at retail outlets. However, consumers should be clearly informed of the arrangement by the retailers or suppliers before purchasing CFLs during the transitional period.</p> <p>於過渡期內(即2020年12月31日至2021年12月30日)，如進口商有提供新能源效益級別的能源標籤，可貼在零售商店的陳列貨品上。然而，在這過渡期內，零售商或供應商須在消費者購買慳電膽前，向其清楚告知有關安排。</p>